## INTERKULTURELLE KOMMUNIKATION

Olga Rösch (Hrsg.)

# Interkulturelle Kommunikation mit chinesischen Partnern in Wirtschaft und Wissenschaft

Beiträge aus Wissenschaft und Praxis zum dritten Wildauer Workshop "Interkulturelle Kommunikation"

Wildauer Schriftenreihe



### INTERKULTURELLE KOMMUNIKATION

Olga Rösch (Hrsg.)

## Interkulturelle Kommunikation mit chinesischen Partnern in Wirtschaft und Wissenschaft

Beiträge aus Wissenschaft und Praxis zum

3. Wildauer Workshop "Interkulturelle Kommunikation"

(21. Oktober 1998 an der TFH Wildau)

### Wildauer Schriftenreihe

Technische Fachhochschule Wildau University of Applied Sciences Wildau





Wenjie Lu, Botschaftsrat der VR China (gr. Bild, lks.), Wilfried Arlt, Präsident der Technischen Fachhochschule Wildau (gr. Bild, re.), Olga Rösch, Leiterin des Instituts für interkulturelle Kommunikation an der TFH Wildau (kl. Bild, lks.) und Ulrich Steinmüller, TU Berlin (kl. Bild, re.).



Die Deutsche Bibliothek - CIP-Einheitsaufnahme:

Interkulturelle Kommunikation mit chinesischen Partnern in Wirtschaft und Wissenschaft: Beiträge aus Wissenschaft und Praxis zum 3. Wildauer Workshop "Interkulturelle Kommunikation" (21. Oktober 1998 in Wildau) / [Technische Fachhochschule Wildau. Hrsg. von Olga Rösch]. – 1. Auf. – Berlin: News and Media, 1999

(Wildauer Schriftenreihe : Interkulturelle Kommunikation ; Bd. 2) ISBN 3-9806460-2-5

© 1999 Verlag News & Media, Marcus von Amsberg, Berlin

Wir danken dem Präsidenten der Technischen Fachhochschule Wildau, Herrn Prof. Dr.-Ing. Wilfried Arlt, für die Unterstützung zur Realisierung dieses zweiten Bandes der Wildauer Schriftenreihe "Interkulturelle Kommunikation".

#### Impressum

Herausgeberin der Wildauer Schriftenreihe
Interkulturelle Kommunikation: Dr. phil. Olga Rösch
Redaktion von Band 2 der Wildauer Schriftenreihe
Interkulturelle Kommunikation: Dr. phil. Christine Steinmetz
Technische Fachhochschule Wildau
Bahnhofstraße · D-15745 Wildau
Tel. (0 33 75) 508-101 · Fax (0 33 75) 50 03 24
http://www.tfh-wildau.de

1. Auflage April 1999
News & Media, Marcus v. Amsberg
Perelsplatz 18 · D-12195 Berlin
Tel. (0 30) 85 96 13 77 · Fax (0 30) 85 96 13 76
http://www.newsmedia.de · e-mail: info@newsmedia.de

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung der Technischen Fachhochschule Wildau. Insbesondere die Übernahme auf Datenträger aller Art oder fotomechanische Wiedergabe ist untersagt.

## Inhalt

VORWORT	9
GRUSSWORTE	
Wilfried Arlt	
Präsident der Technischen Fachhochschule Wildau	11
Manfred Stolpe	
Ministerpräsident des Landes Brandenburg	16
Steffen Reiche	
Minister für Wissenschaft, Forschung und Kultur	
des Landes Brandenburg	18
I. DIE DEUTSCH-CHINESISCHEN BEZIEHUNGEN AUS WIRTSCHAFTSPOLITISCHER SICHT	
Die wirtschaftliche Entwicklung Chinas und die Perspektiven	
der chinesisch-deutschen Wirtschaftskooperation	
Wenjie Lu	23
Aktuelle Entwicklungen der deutsch-chinesischen Wirtschaftsbeziehungen	
Lutz Werner	31
Chinesische Unternehmen im Umbruch	
Jieping Fan	41
II. INTERKULTURELLE ASPEKTE DER DEUTSCH- CHINESISCHEN GESCHÄFTSKONTAKTE	
Besonderheiten der chinesischen Wirtschaftskultur und ihr Einfluß auf die	
interkulturelle Kommunikation mit ausländischen Geschäftspartnern	
Kerstin Tschöcke	53
Sensibilisierung für das kulturell Eigene und kulturell Fremde –	
Modellvorstellung eines interkulturellen Trainings für chinesische	
und deutsche Manager  Jieping Fan	72
steping ran	13

Reflexionen aus der Praxis interkultureller Trainings  Veronika Rolle	83
Das Ausländerbild von Chinesen – Konturen, Erfahrungen und Erwartungen	
Martin Müller	93
III. AUS DER PRAXIS DER DEUTSCH-CHINESISCHEN WIRTSCHAFTS- UND WISSENSCHAFTSBEZIEHUNGEN – ERFAHRUNGSBERICHTE	
Deutsche Unternehmertätigkeit in China vor dem Hintergrund	
der aktuellen deutsch-chinesischen Wirtschaftsbeziehungen – Erfahrungen und Hinweise	
Gundula Henkel und Dailing Jing	105
Rahmenbedingungen und konkrete Erfahrungen des wissenschaftlichen Austausches zwischen China und Deutschland – ein interkulturelles Praxisfeld	
Ulrich Steinmüller	113
Erfahrungen beim persönlichen Austausch mit chinesischen Kolleg(inn)en im Rahmen von Projekten der technischen Zusammenarbeit	
Johannes Küchler	123
Untersuchung der Möglichkeiten zur Einführung des deutschen Bausparsystems in China	
Rainer Siebert	133
Geschäftsbeziehungen Südbrandenburger Unternehmen mit China	107
Horst Schulz	137
AUTOREN	141